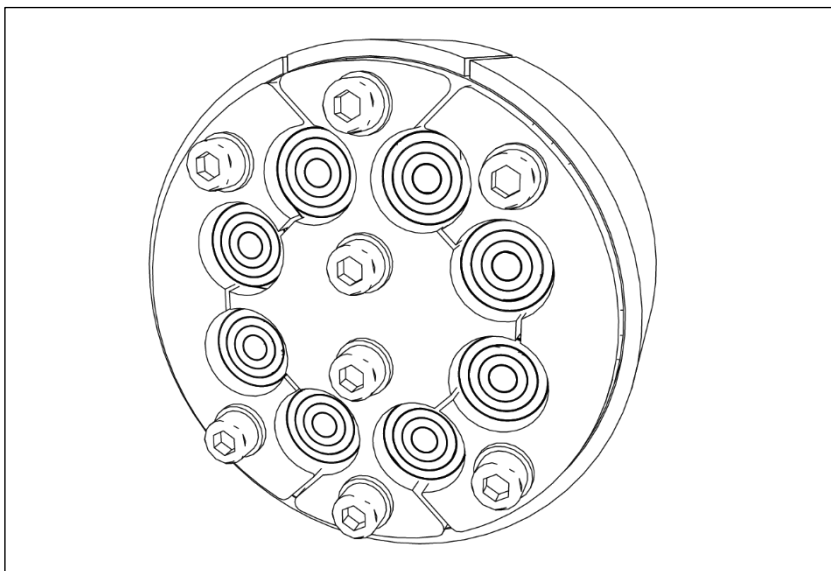


**Montageanleitung - KGIN****DE**

Ringraumdichtung für neu zu verlegende bzw. bereits verlegte Rohre

**Installation instructions - KGIN****EN**

Press seal for pipes to be newly installed or for already laid pipes





DE Sicherheitshinweise und Informationen

Zielgruppe

Die Montage darf nur von sachkundigen Personen durchgeführt werden.

Qualifizierte und geschulte Personen für die Montage haben

- die Kenntnis der allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhaltensvorschriften in der jeweils gültigen Fassung,
- die Kenntnis in der Anwendung von Sicherheitsausrüstung,
- die Kenntnis im Umgang mit Hand- und Elektrowerkzeugen,
- die Kenntnis der einschlägigen Normen und Richtlinien zum Verlegen von Rohren/Kabeln und zum Verfüllen von Leitungsgräben in der jeweils gültigen Fassung,
- die Kenntnis der Vorschriften und Verlegerichtlinien des Versorgungsunternehmens in der jeweils gültigen Fassung,
- die Kenntnis der WU-Beton Richtlinie und der Bauwerksabdichtungsnormen in der jeweils gültigen Fassung.

Allgemeines und Verwendungszweck

Unsere Produkte sind entsprechend ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung ausschließlich für den Einbau in Bauwerke entwickelt, deren Baustoffe dem derzeitigen Stand der Technik entsprechen. Für eine andere oder darüber hinaus gehende Verwendung, sofern sie nach Rücksprache mit uns nicht ausdrücklich schriftlich bestätigt wurde, übernehmen wir keine Haftung. Die Gewährleistungsbedingungen entnehmen Sie unseren aktuellen AGB (Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen). Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass bei Abweichung von den Angaben in der Montageanleitung und bei unsachgemäßer Verwendung unserer Produkte sowie deren Kombination mit Fremdprodukten für eventuell auftretende Folgeschäden keinerlei Gewährleistung übernommen wird.

Die Kanalrohrinnendichtung ist zur Abdichtung von neu zu installierenden oder bereits verlegten Medienleitungen in Kanalrohren geeignet. Die Kanalrohrinnendichtungen KGIN sind zur Montage und Einführung von 1 bis 8 Medienleitungen mit Außendurchmesser von 4 - 110 mm geeignet.

Sicherheit

Dieser Abschnitt gibt einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte für einen optimalen Schutz des Personals sowie für einen sicheren Montageablauf. Bei Nichtbeachtung der in dieser Anweisung aufgeführten Handlungsanweisungen und Sicherheitshinweise können erhebliche Gefahren entstehen. Bei der Montage der Kanalrohrinnendichtung müssen die entsprechenden Vorschriften der Berufsgenossenschaften, die VDE-Bestimmungen, die entsprechenden nationalen Sicherheits- und Unfallverhaltensvorschriften sowie die Richtlinien (Arbeits- und Verfahrensanweisungen) Ihres Unternehmens beachtet werden. Der Monteur muss die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Es dürfen nur unbeschädigte Teile montiert werden.

Vor der Montage der Kanalrohrinnendichtung KGIN sind folgende Hinweise zu beachten:



WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Montage!

Unsachgemäße Montage kann zu erheblichen Personen- und Sachschäden führen.

- Untergrund und Kabel-/Rohrunterbau vor der Kabel-/Rohrverlegung gut vorbereiten, damit kein Absinken der Kabel/Rohre möglich ist.
- Grundsätzlich die nationalen Verlege- und Verfüllvorschriften für Rohre und Kabel beachten.



HINWEIS!

Keine Abdichtung durch unsachgemäße Montage!

Unsachgemäße Montage kann zu Sachschäden führen.

- Bei einseitiger Montage der Ringraumdichtung in Kanalrohre, die Abdichtung auf der wasserzugewandten Gebäuseseite vornehmen.
- Die Kanalrohrinnendichtung darf durch Kabel bzw. Rohre nicht mechanisch belastet werden.
- Bei korrekter Montage ist ein Nachziehen der Schrauben nicht notwendig.
- Wird die Kanalrohrinnendichtung in einem freiliegenden Kanalrohr installiert, muss die Schutzrohrwandung im Bereich der Kanalrohrinnendichtung an der Muffenseite zusätzlich mittig über der Abdichtung mit einem bzw. zwei Spannbändern stabilisiert werden.
- Innenseite Kanalrohr muss sauber, trocken und fettfrei sein.
- Medienleitungen dürfen im Dichtbereich keine durchgängigen Längsriefen aufweisen (Medienleitungen evtl. ein Stück vor- oder zurückschieben bis keine Längsriefen mehr sichtbar sind).
- Medienleitungen müssen fettfrei, sauber und trocken sein.
- Außendichtfläche der Kanalrohrinnendichtung **nicht** mit Gleitmittel einschmieren. Diese muss fettfrei, sauber und trocken sein.
- Nicht belegte Öffnungen verschlossen lassen.
- Anzahl der entfernten Segmente muss an allen zusammengehörigen Abschnitten übereinstimmen.
- Segmentringe rückstandsfrei entfernen.

- Mehr Segmente als erforderlich entfernt, Ringraumdichtung komplett austauschen.
- Ringraumdichtungen, die kontinuierlich unter Druck **> 0,5 bar** stehen, mit überstehendem Flansch Richtung Druckseite wählen oder bauseits mechanisch sichern! Ggf. Rücksprache mit dem Hersteller halten.
- Die Kanalrohrinnendichtung muss bei dauerhaft anstehendem Staudruck gegen das Herausrutschen aus dem Kanalrohr abgesichert werden.
- Die Kanalrohrinnendichtung muss vor Beginn der Demontage gegen das Herausrutschen aus dem Kanalrohr abgesichert werden.
- Das Kanalrohr drucklos machen.
- Die Verarbeitungstemperatur muss sich zwischen +5°C und +40°C befinden.
- Für die Reinigung der Kanalrohrinnendichtung keine lösungsmittelhaltigen Reiniger verwenden. Wir empfehlen den Kabelreiniger KR706.
- Weiteres Zubehör und Informationen unter www.hauff-technik.de und in den technischen Datenblättern.

Personalanforderungen

Qualifikationen



WARNUNG!

Verletzungsgefahr bei unzureichender Qualifikation!

Unsachgemäßer Umgang kann zu erheblichen Personen und Sachschäden führen.

- Montage darf nur von qualifizierten und geschulten Personen durchgeführt werden, welche diese Montageanleitung gelesen und verstanden haben.

Fachpersonal

Fachpersonal ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Bestimmungen, Normen und Vorschriften in der Lage, die ihm übertragenen Arbeiten auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

Transport, Verpackung, Lieferumfang und Lagerung

Sicherheitshinweise zum Transport



HINWEIS!

Beschädigungen durch unsachgemäßen Transport!

Bei unsachgemäßem Transport können Sachschäden in erheblicher Höhe entstehen.

- Beim Abladen der Packstücke bei Anlieferung sowie innerbetrieblichem Transport vorsichtig vorgehen und die Symbole auf der Verpackung beachten.

Transportinspektion

Die Lieferung bei Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Bei äußerlich erkennbarem Transportschaden wie folgt vorgehen:

- Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegennehmen.
- Schadensumfang auf den Transportunterlagen oder auf dem Lieferschein des Transporteurs vermerken.
- Jeden Mangel reklamieren, sobald er erkannt ist.
- Schadenersatzansprüche können nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden.

Lieferumfang

Zum Lieferumfang der Kanalrohrinnendichtung KGIN gehören:

- 1 Kanalrohrinnendichtung KGIN inkl. Blindstopfen
- 1 Gleitmittelstift GM

Lagerung



HINWEIS!

Beschädigung durch unsachgemäße Lagerung!

Bei unsachgemäßer Lagerung können Sachschäden in erheblicher Höhe entstehen.

- Kanalrohrinnendichtung vor der Montage vor Beschädigungen, Feuchte und Verunreinigungen schützen. Es dürfen nur unbeschädigte Teile montiert werden.
- Die Lagerung des Kanalrohrinnendichtung muss so erfolgen, dass dieser keinen zu niedrigen Temperaturen (<5 °C) und höheren Temperaturen (>30 °C) sowie keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

Entsorgung

Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, zerlegte Bestandteile nach sachgerechter Demontage der Wiederverwertung zuführen:

- Metallische Materialreste nach den geltenden Umweltvorschriften verschrotten.
- Elastomere nach den geltenden Umweltvorschriften entsorgen.
- Kunststoffe nach den geltenden Umweltvorschriften entsorgen.
- Verpackungsmaterial nach den geltenden Umweltvorschriften entsorgen.



EN Safety Instructions and Information

Target Group

The installation may only be carried out by technical experts.

Qualified and trained individuals carrying out installation must have

- knowledge of general safety and accident prevention regulations as amended,
- knowledge of how to use safety equipment,
- knowledge of how to use hand tools and electric tools,
- knowledge of the relevant standards and guidelines for laying pipes/cables and for backfilling utility trenches as amended,
- knowledge of the regulations and installation guidelines of the supply company as amended,
- knowledge of the waterproof concrete directive and building waterproofing standards as amended.

General information and intended use

In line with their intended use, our products have been developed solely for installation in buildings made of state-of-the-art materials. Insofar as no express written confirmation has been provided by us, we do not accept any liability for any other purposes or purposes going beyond the above.

For warranty conditions, please see our current General Terms and Delivery Conditions. We explicitly draw your attention to the fact that no warranty whatsoever applies for any subsequent damage occurring as a result of failure to follow the installation instructions or if our products are used incorrectly or combined with third-party products.

The Inner sewage pipe seal is designed for sealing media lines that are either already installed or are to be newly installed in core drill holes, wall sleeves or corrugated pipes. The Inner sewage pipe seals KGIN is designed for installation and entry of 1 to 6 media lines with an outer diameter of 4 - 48 mm.

Safety

This section provides an overview of all the main safety aspects for optimum protection of personnel and a safe installation process.

A failure to observe the instructions and safety information set out here may result in significant hazards.

During installation of the Inner sewage pipe seal it is imperative to observe the relevant professional association rules, the VDE provisions, the relevant national safety and accident prevention regulations and your company's guidelines (work and procedure instructions).

The fitter must wear the relevant protective clothing.

Only intact components may be installed.

The following instructions are to be observed prior to installation of the Inner sewage pipe seal KGIN:



WARNING!

Risk of injury in the event of improper installation!

Improper installation can result in significant bodily harm and property damage.

- Seal the underground and cable substructure well prior to laying pipes and cables so that the latter cannot subside.
- Observe the nationally applicable laying and filling regulations for pipes and cables.

! NOTICE!

No sealing due to incorrect installation!

Improper installation can result in damage.

- For one-sided installation of the press seal into core drill holes, seal from outside of building.
- The Inner sewage pipe seal should not be supposed to mechanical load through cables or pipes.
- If installed correctly, retightening the screws is not necessary.
- If the Inner sewage pipe seal is installed in an exposed duct, then the duct wall must be stabilised with a clamping strap at the location of the Inner sewage pipe seal.
- The inside of the corrugated pipe must be clean, dry and free of grease.
- Media lines must not have any continuous grooves in the sealing area (if necessary, push media lines back or forwards a little until grooves are no longer visible).
- Media lines must be free of grease, clean and dry.
- **Do not** lubricate the outer sealing surface of the Inner sewage pipe seal with lubrication. The outer sealing surface of the press seal with must be free from grease and dry.
- Unoccupied openings must remain sealed.
- The number of segments that are removed must correspond at all the associated press seal sections.
- Segment rings must be removed without leaving any residue.
- If more segments are removed than necessary, the entire cable/pipe seal will need to be replaced.
- Select press seals that are continuously under pressure **> 0.5 bar** with a protruding flange towards the pressure side or secure them mechanically on site! If necessary, consult the manufacturer.

- The Inner sewage pipe seal must be secured against sliding out of the duct if there is constant dynamic pressure.
- Die Inner sewage pipe seal must be secured against sliding out of the corrugated pipe before starting disassembly.
- Depressurize the corrugated pipe.
- The processing temperature must be between +5°C and +40°C.
- Do not use cleaning agents containing solvents to clean the Inner sewage pipe seal. We recommend using the cable cleaner KR706.
- For details of other accessories and further information, see www.hauff-tech-nik.de and the technical data sheets as well as the safety data sheet.

Personnel requirements

Qualifications



WARNING!

Risk of injury in case of inadequate qualification!

Improper handling can result in significant bodily harm and property damage.

- Installation may only be carried out by qualified and trained individuals who have read and understood these instructions.

Skilled experts

Based on their specialist training, skills, experience and familiarity with the relevant provisions, standards and regulations, skilled experts are able to carry out the work assigned, independently identifying and avoiding potential hazards.

Transport, packaging, scope of delivery and storage

Safety instructions in connection with transport



NOTICE!

Damage in the event of improper transport!

Significant damage can occur in the event of improper transport.

- When unloading packaging items on delivery and in the course of in-house transport, proceed with care and observe the symbols on the packaging.

Transport inspection

Inspect the delivery immediately on receipt for completeness and transport damage. In the event of transport damage being visible from the outside, proceed as follows:

- Do not accept the delivery or only do so subject to reservations.
- Make a note of the extent of damage in the transport documentation or delivery note provided by the transporter.



- Submit a claim for every defect as soon as it has been identified.
- Claims for damages can only be asserted within the applicable claim period.

Scope of delivery

The scope of delivery of the Inner sewage pipe seal KGIN includes the following:

- 1 Inner sewage pipe seal KGIN incl. Blind plugs
- 1 Lubricating stick GM

Storage



NOTICE!

Damage due to improper storage!

Significant damage can occur in the event of improper storage.

- The Inner sewage pipe seal is to be protected from damage, damp and soiling prior to installation. Only intact components may be installed.
- The Inner sewage pipe seal must be stored in such a way that it is not exposed to low temperatures (<5 °C), high temperatures (>30 °C) or direct sunlight.

Disposal

If no return or disposal agreement has been concluded, recycle dismantled components after they have been properly dismantled:

- Metal remains are to be scrapped according to existing environmental regulations.
- Dispose of elastomers according to existing environmental regulations.
- Dispose of plastics according to existing environmental regulations.
- Dispose of packaging material according to existing environmental regulations.



Inhaltsverzeichnis

1	Impressum.....	4
2	Symbolerklärung.....	4
3	Benötigtes Werkzeug und Hilfsmittel.....	4
4	Beschreibung.....	4
5	Montage vorbereiten.....	4
6	Kanalrohrinnendichtung KGIN montieren.....	5
7	Ringraumdichtung demontieren.....	7
8	Montagetabelle / Mounting table.....	12

1 Impressum

Copyright © 2026 by

Hauff-Technik GmbH & Co. KG

Abteilung: Technische Redaktion

Robert-Bosch-Straße 9

89568 Hermaringen, GERMANY

Tel. +49 7322 1333-0
Fax +49 7322 1333-999
E-Mail office@hauff-technik.de
Internet www.hauff-technik.de

Die Vervielfältigung der Montageanleitung - auch auszugsweise - als Nachdruck, Fotokopie, auf elektronischem Datenträger oder irgendein anderes Verfahren bedarf unserer schriftlichen Genehmigung.

Alle Rechte vorbehalten.

Technische Änderungen jederzeit und ohne jede Vorankündigung vorbehalten.

Diese Montageanleitung ist Bestandteil des Produkts.

Gedruckt in der Bundesrepublik Deutschland.

2 Symbolerklärung

- 1 Arbeitsschritte
- Folge/Resultat eines Arbeitsschrittes
- ① Bezugsnummerierung in Zeichnungen

3 Benötigtes Werkzeug und Hilfsmittel

Für die ordnungsgemäße Montage der Kanalrohrinnendichtung KGIN benötigen Sie neben dem üblichen Standardwerkzeug die folgenden Werkzeuge und Hilfsmittel:

Werkzeug

- 1 Drehmomentschlüssel
- 1 Verlängerung
- 1 Steckschlüsseinsatz SW5/SW6/SW8

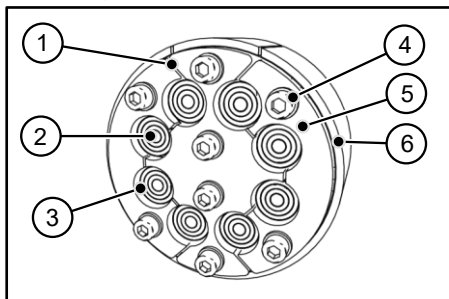
Hilfsmittel:

- Gleitmittel
- Kabelreiniger KR706

Messschieber
Reinigungstuch

4 Beschreibung

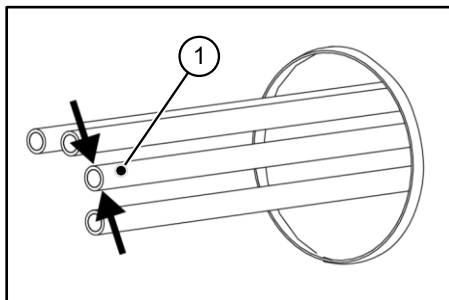
Beschreibung: KGIN110/102 SG 1x24-52 b40.



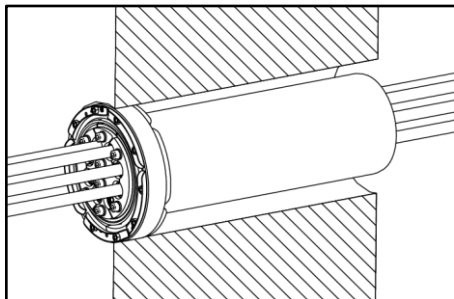
- 1 Schnittfläche
- 2 Blindstopfen
- 3 Segmentring
- 4 Innensechskantschraube
- 5 Edelstahl-Pressplatte
- 6 Außensegmentring

5 Montage vorbereiten

- 1 Kanalrohr und Medienleitung reinigen.
- 2 Durchmessertoleranz des Kanalrohrs ($D +2/-1 \text{ mm}$) und der Innendichtung ($d +1/-2 \text{ mm}$) überprüfen.
 *Das Kanalrohr muss maßhaltig und formstabil sein.*



- 3 Medienleitungen durchziehen und die Außenmaße überprüfen.
- 1 Medienleitungen

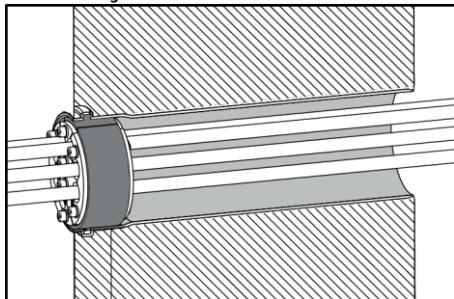


- Wird die Kanalrohrinnendichtung KGIN an einem freidenden Kanalrohr verwendet, muss eine Ringraumdichtung (HSD) oder vergleichbare Stabilisierung (z.B. Spannband) installiert werden, um das Kanalrohr für die Kanalrohrinnendichtung KGIN zu stabilisieren und eine Verformung des Kanalrohrs zu vermeiden.

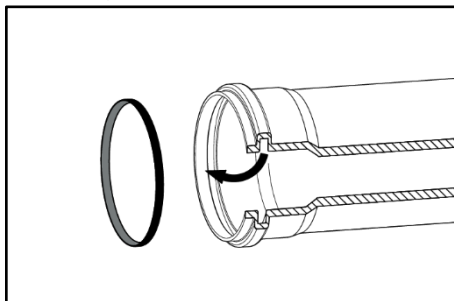
6 Kanalrohrinnendichtung KGIN montieren

Die Kanalrohrinnendichtung kann entweder am Muffenende oder am Spitzende eingebaut werden.

Vorbereitung Einbau Muffenende:

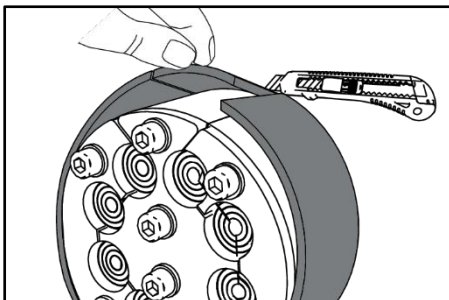
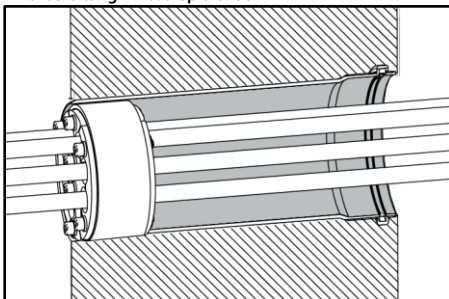


- Erfolgt der Einbau am Muffenende, den Außensegmentring **nicht** abtrennen.



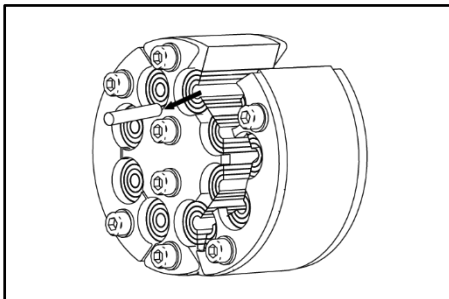
- Dichtung des Kanalrohrs aus der Muffe entfernen.

Vorbereitung Einbau Spitzende:



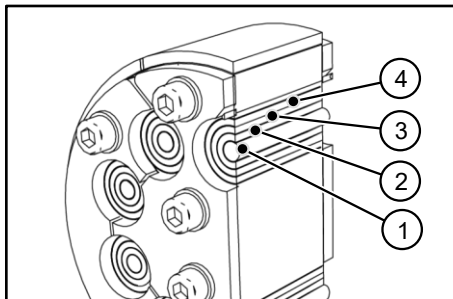
- Erfolgt der Einbau am Spitzende, den Außensegmentring mit einem scharfen Messer an der Solltrennstelle einschneiden und anschließend rückstandsfrei abtrennen.

Einbau:

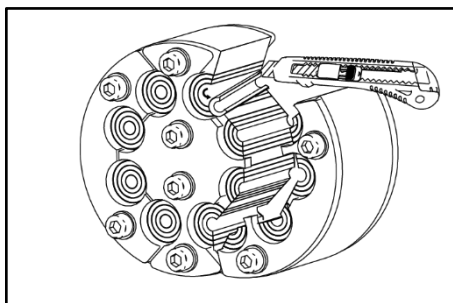


Die Kanalrohrinnendichtung muss sauber, fettfrei und eben sein.

- 1 Kanalrohrinnendichtung KGIN aufklappen, entsprechende Blindstopfen entfernen und Segmentringe auseinanderfächern.

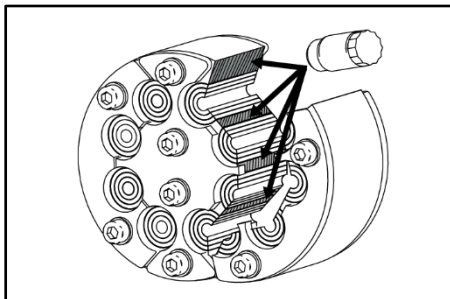


- 1 Blindstopfen
- 2 Segmentring Nr. 1
- 3 Segmentring Nr. 2
- 4 Segmentring Nr. 3



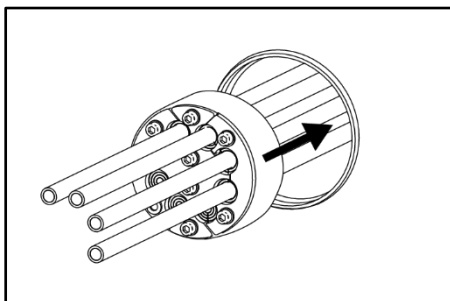
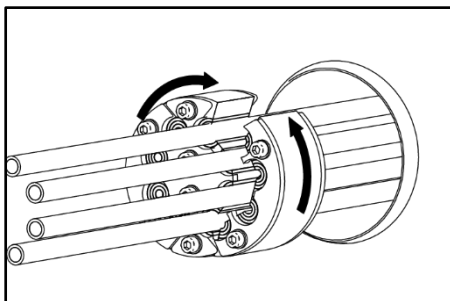
- 2 Segmentringe bei Bedarf mit scharfem Messer an der Solltrennstelle einschneiden und anschließend abreiben.
- 3 Anzahl der Segmentringe entsprechend der gemessenen Kabeldurchmesser entfernen (**siehe Montagetafel**).

- i**
- Dieser Schritt muss nun an den verbleibenden Segmenten der Ringraumdichtungsabschnitte identisch wiederholt werden! Die Anzahl der entfernten Segmente muss an allen zusammengehörigen Abschnitten übereinstimmen!
 - Segmentringe müssen rückstandsfrei entfernt werden.
 - Wurden mehr Segmente als erforderlich entfernt, muss die Ringraumdichtung komplett ausgetauscht werden
 - Nicht belegte Öffnungen müssen verschlossen bleiben.

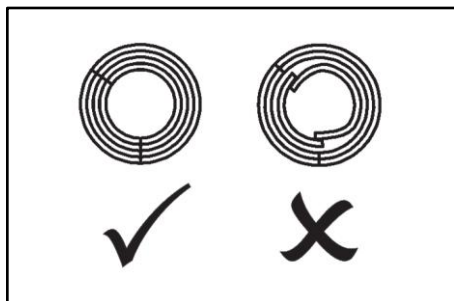


- 4 Anschließend **alle** Schnittflächen und Kabelabdichtflächen mit Hauff-Gleitmittel (GM) einstreichen.

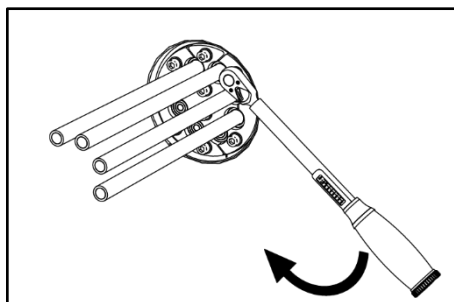
- i** Nicht die Außendichtfläche der Ringraumdichtung einstreichen. Die Außendichtfläche der Ringraumdichtung muss fettfrei und trocken sein.



- 5 Ringraumdichtung KGIN über die Medienleitungen klappen und in das Kanalrohr einschieben.



- Die Segmentringe dürfen sich bei der Montage nicht überlappen.
- Beim Einbau am Muffenende, darf der Außensegmentring sich bei der Montage nicht überlappen und muss sauber verbaut sein.
- Die Kanalrohrinnendichtung muss sich auf Höhe der HSD/Stabilisierung befinden.



- 6 Zum Schluss zuerst die Innensechskantschrauben bzw. Sechskantmutter der mittleren Pressplatten leicht anziehen und danach die beiden äußeren Pressplatten. Dies geschieht im Wechsel bis das vorgesehene Drehmoment (**siehe Montagetablelle**) erreicht ist.

- Innensechskantschrauben gleichmäßig anziehen, damit keine Überlappung der Pressplatten entsteht.

- 7 Kanalrohrinnendichtung gegen das Herausrutschen aus dem Kanalrohr sichern.

7 Ringraumdichtung demontieren

- 1 Ringraumdichtung vor Beginn der Demontage prüfen, ob gegen das Herausrutschen aus dem Schutzrohr gesichert wurde.
- 2 Schutzrohr drucklos machen.
- 3 Demontage in sinngemäß umgekehrter Reihenfolge der Montage.
- 4 Nach der Demontage die Kanalrohrinnendichtung in Ihre Bestandteile zerlegen und nach den geltenden Umweltvorschriften der Wiederverwertung zuführen.

Service-Telefon + 49 7322 1333-0

Änderungen vorbehalten!



Table of Contents

1	Publishing Notes.....	8
2	Explanation of Symbols	8
3	Tools and aids required	8
4	Description	8
5	Preparing for installation	8
6	Installing KGIN inner sewage pipe seal	9
7	Dismantle the press seal	11
8	Montagetabelle / Mounting table.....	12

1 Publishing Notes

Copyright © 2026 by

Hauff-Technik GmbH & Co. KG

Department: Technical Editing

Robert-Bosch-Straße 9

89568 Hermaringen, GERMANY

Tel. +49 7322 1333-0
 Fax +49 7322 1333-999
 E-mail office@hauff-technik.de
 Internet www.hauff-technik.de

Reproduction of this Installation instructions – even in extracts – in the form of reprint, photocopy, on electronic data media or using any other method requires our written consent.

All rights reserved.

Subject to technical alterations at any time and without prior announcement.

These installation instructions form part of the product. Printed in the Federal Republic of Germany.

2 Explanation of Symbols

- 1 Work stages
- Effect/result of a work step
- ① Reference numerals in drawings

3 Tools and aids required

To install the Inner sewage pipe seal KGIN correctly, need the following tools and aids in addition to the usual tools:

Tools

- 1 Torque wrench
- 1 Extension
- 1 Socket wrench insert SW5/SW6/SW8

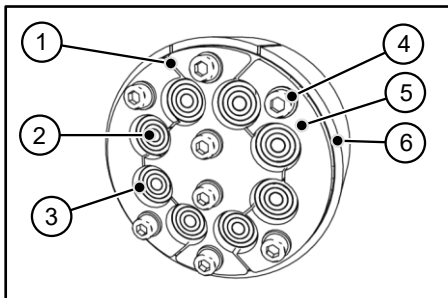
Aids:

- Lubricant
- Cable cleaner KR706
- Vernier calliper

Cleaning cloth

4 Description

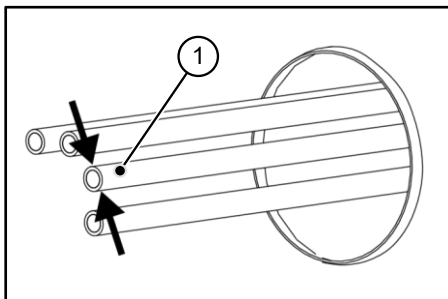
Description: KGIN110/102 SG 1x24-52 b40.



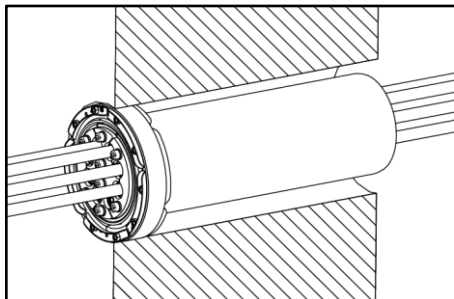
- 1 Cross-section
- 2 Blind plugs
- 3 Segment ring
- 4 Internal hexagon screw
- 5 Stainless steel press plate
- 6 Outer segment ring

5 Preparing for installation

- 1 Clean the sewage pipe and media lines.
 - 2 Check the diameter tolerance of the sewage pipe ($D +2/-1$ mm) and the internal seal ($d +1/-2$ mm).
-  *The sewage pipe must be dimensionally accurate, smooth and inherently stable.*



- 3 Run the media lines and check the external dimensions.
- 1 Media lines

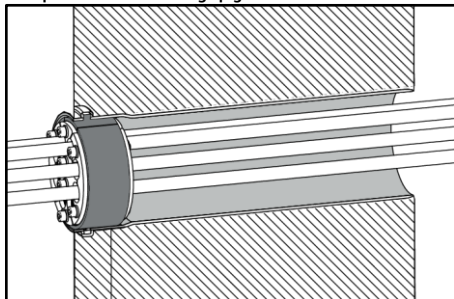


- If the KGIN inner sewage pipe seal is used on a sewage pipe with an open end, an HSD press seal or equivalent stabilisation (e.g. a tension band) must be installed to stabilise the sewage pipe for the KGIN inner sewage pipe seal and to prevent the sewage pipe from deforming.

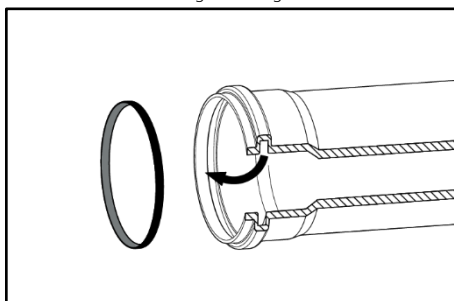
6 Installing KGIN inner sewage pipe seal

The inner sewage pipe seal can be fitted either at the socket or spigot end of the sewage pipe.

Preparation for installing spigot end:

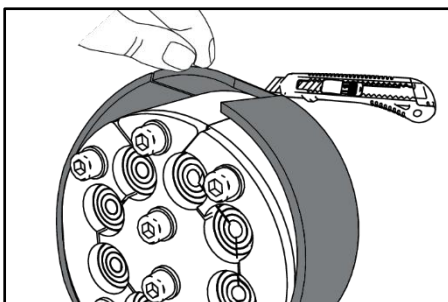
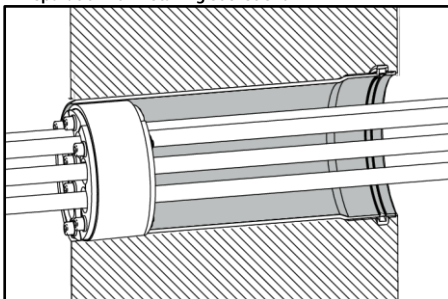


- If installation is carried out at the spigot end, **do not** cut off the outer segment ring.



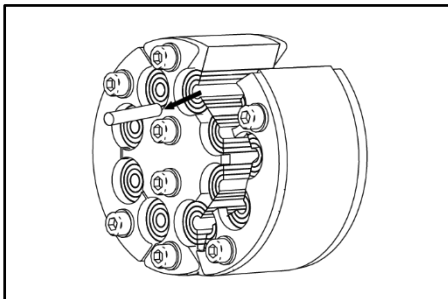
- Remove the sealing ring from the sewage pipe from the spigot end.

Preparation for installing socket end:



- If installation is to be carried out at the socket end, use a sharp knife to score the outer segment ring at the designated cut-off point and then cut it off, ensuring no residue remains.

Installation:



The inner surface of the inner sewage pipe seal must be clean, free from grease and smooth.

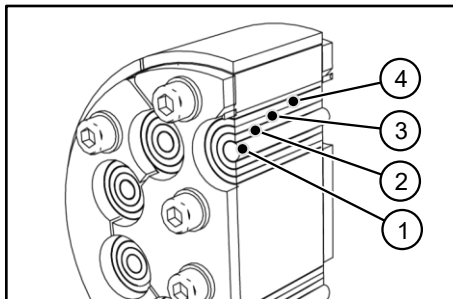
- 1 Fold open the KGIN, remove the relevant blind plugs and fan out the segmented rings.



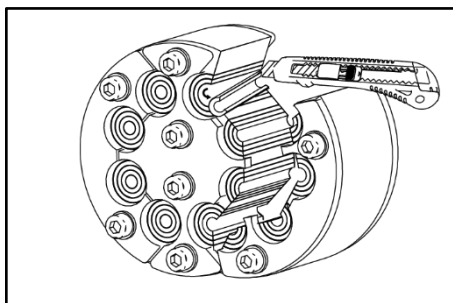
Inner sewage pipe seal

KGIN

EN

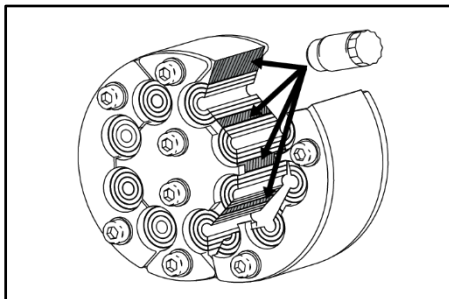


- 1 Blind plug
- 2 Segment ring no. 1
- 3 Segment ring no. 2
- 4 Segment ring no. 3



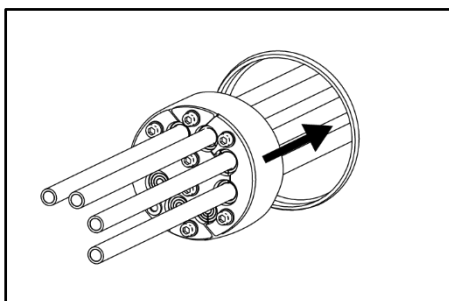
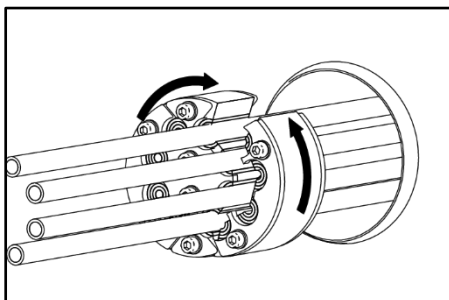
- 2 If necessary, cut the segment rings at the intended separation point with a sharp knife and then tear them off.
- 3 Remove the number of segment rings according to the measured cable diameters (**see assembly table**).

- i**
- This step must now be repeated identically on the remaining segments of the annular space seal sections! The number of segments removed must correspond at all the associated press seal sections!
 - Segment rings must be removed without leaving any residue.
 - If more segments are removed than necessary, the entire press seal will need to be replaced.
 - Unoccupied openings must remain closed.

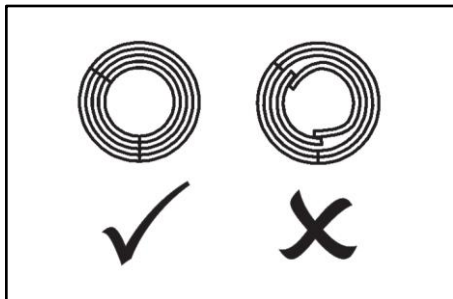


- 4 After this, coat **all** cutting and cable seal surfaces with Hauff lubricant (GM).

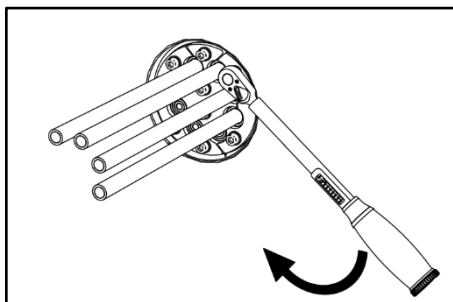
i Do not coat the outer sealing surface of the press seal. The outer sealing surface of the press seal must be free of grease and dry.



- 5 Fold the KGIN over the media lines and insert it into the sewage pipe.



- The segment rings must not overlap during assembly.
- When fitting at the spigot end, the outer segment ring must not overlap during assembly and must be fitted correctly.
- The inner sewage pipe seal must be at the level of the HSD/stabilisation.



- 6 Finally, first slightly tighten the hexagon socket screws or hexagon nuts of the middle press plates and then the two outer press plates. This is done alternately until the specified torque (**see installation table**) is reached.



Tighten the hexagon socket screws evenly to prevent the press plates from overlapping.

- 7 Secure the inner sewage pipe seal against slipping out of the sewage pipe.

7 Dismantle the press seal

- 1 Before starting disassembly, check whether the press seal has been secured to prevent it from sliding out of the duct.
- 2 Depressurize the sewage pipe.
- 3 Disassembly takes place in reverse order to installation.
- 4 After disassembly, the Inner sewage pipe seal must be dismantled into its individual components and recycled according to the valid environmental regulations.

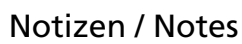
Service telephone + 49 7322 1333-0

Subject to change!



8 Montagetabelle / Mounting table

*KGIN110/102 SG 1x24-52 b40				
1x24-52 mm		Ø 24-25 mm	6 Nm	 SW5/A/F5 (M6)
	Nr. 1	Ø 26-29 mm		
	Nr. 2	Ø 30-33 mm		
	Nr. 3	Ø 34-37 mm		
	Nr. 4	Ø 38-41 mm		
	Nr. 5	Ø 42-45 mm		
	Nr. 6	Ø 46-49 mm		
	Nr. 7	Ø 50-52 mm		
*KGIN110/102 SG 4x8-30 b40				
4x8-30 mm		Ø 8-10 mm	6 Nm	 SW5/A/F5 (M6)
	Nr. 1	Ø 11-14 mm		
	Nr. 2	Ø 15-18 mm		
	Nr. 3	Ø 19-22 mm		
	Nr. 4	Ø 23-26 mm		
	Nr. 5	Ø 27-30 mm		
*KGIN110/102 SG 8x4-16,5 b40				
8x4-16,5 mm		Ø 4-5 mm	4 Nm	 SW5/A/F5 (M6)
	Nr. 1	Ø 6-9 mm		
	Nr. 2	Ø 10-13 mm		
	Nr. 3	Ø 14-16,5 mm		



Hauff-Technik GmbH & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 9
89568 Hermaringen, GERMANY
Tel. +49 7322 1333-0
Fax + 49 7322 1333-999
office@hauff-technik.de